

Our Homes 我们的家园

Upgrading Programmes 翻新计划

Home Improvement Programme (HIP)

- Offer opportunities to upgrade/renew items within your flats
- Greater choices and flexibility. Heavily subsidised by the Government

家居改进计划 (HIP)

- 提供机会让居民翻新或更新组屋内项目
- 更灵活及多样化的选择。由政府大量津贴

Essential improvements

- Fully funded by the Government

基本改进

- 完全由政府资助

Optional improvements

- You have a choice!

选择性改进项目

- 你有选择权!



Neighbourhood Renewal Programme (NRP)

Encourage greater residents' participation through public consultation. Residents will decide collectively on the facilities and improvements to enhance their neighbourhood.

邻区更新计划 (NRP)

通过公共咨询，鼓励居民积极参与。居民们将集体决定如何改进设施以提升生活环境。

Fully funded by the Government.

完全由政府资助。

Share your views through :

- Town hall meetings
- Dialogue sessions
- Block parties
- Surveys

通过以下的管道分享您的看法：

- 咨询论坛
- 居民对话会
- 组屋联欢会
- 民意调查

